

## PREFACIO

Õ'acũ ye queti oja'que papera turiri pecasã ye me'rã peje ni'i. (Dios Habla Hoy, Reina Valera, Nueva Versión Internacional, Nacar Colunga, etc.) Te turirinucũ ni'cãrõnojõ wãmenojõrẽ, macãrĩnojõrẽ, ùrũpagunojõrẽ, ditararinojõrẽ, dianojõrẽ ojatisama.

**Ejemplo:** Juã wãmeyeru masũ pacore apeye pũrĩpũre Isabel ojano'o. Apeye pũrĩ pe'ema tja Elisabet ojasama. (Lc 1.5)

Abrahã pacure apeye pũrĩpũre Térãh ojano'o. Apeye pũrĩ pe'ema tja Taré ojasama. (Gn 11.27)

\*\*\*\*\*

Dasea ye me'rã nipe'tirã ni'cãrõnojõ ucũtisama. Ape curua mejẽcãcure ojasama. Ma'mapjia, bucũrãcure, bucũrã waro mejẽcãcure ucũsama. Apeye ucũse yoa ni'i. Æpẽrã ni'cã uurore nipe'tise letrari me'rã ucũsama. Æpẽrã ti uuroreta tja ðujacurero ucũsama.

**Ejemplo:** Æpẽrã “ũtãpaga” nisama. Æpẽrã ti uuroreta tja “ũtãpáa” nisama. Na “g” marĩrõ ucũsama. Nipe'tise ucũse “-paga” me'rã yapatisere, Æpẽrã “-páa” se'saro ucũsama. Apeye “-pagu” me'rã yapatisere, Æpẽrã “-pau” nisama.

**Ejemplo:** Æpẽrã “ãrũpagu” nisama. Æpẽrã ti uuroreta tja “ãrũpau” se'saro nisama.

A'ti papera turipũre nipe'tise letrari me'rã ojano'o.

**Apeye ejemplos:** Ñpěã “quẽ'rã” nisama.  
 Ñpěã ti uuroreta “jěã” nisama. Ñpěã  
 “ojopu” nisama. Ñpěã “yujupu” nisama.  
 Ñpěã “tocõ'rõ” nisama. Ñpěã “tocã'rõ”  
 nisama. Ñpěã “a'mase” nisama. Ñpěã  
 “e'mase” nisama.

Peje apeye ucũse a'te weronojõ mejěcãcure  
 ucũno'o. Musãncũ ucũwãronojõta bu'eya.

\*\*\*\*\*

A'ti papera turipure Éxodo, Josué, Jue-  
 ces, Ester nipe'tise capitulori, versícutori  
 ojape'ono'ña marĩ'i.

**Õ'âkĩ hi yeere uúkũri turi Tukano**  
**New Testament in Tucano (BR:tuo:Tucano)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tucano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tucano [tuo], Brazil

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tucano

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Sep 2022 from source files dated 9 Oct 2020

00ebd04f-7b0d-5a72-9407-eb53ae2bd086